

共產世界的新聞價值觀

P. Lendvai

作

白富美 譯

壹 前 言

研究蘇聯的媒體及西方專家、學者及記者，長久以來都在爭論，在所謂「真正社會主義」的國家裡，負責、明智及客觀的報道被認為是社會的本質下，其新聞價值的衡量標準為何？

的確，蘇聯的新聞政策，有其與眾不同的地方。一位研究蘇聯政治教化及傳播方法的美國學者，很簡潔地為其新聞作了以下的定義：在蘇維埃的社會情境下，除了現行黨的政策與經濟進度是值得報導宣傳外，其他的事件都是沒有價值的，微不足道的。這說法雖然過度簡化了，卻也是一針見血。通常蘇俄對一些重要的政治事件的報導，常採取拖延的技倆，藉以爭取更多的時間，令宣傳機構與一般大眾，來接受這些消息；例如一九六二年的古巴危機、烏干達阿敏政權的推翻，一九七八與一九七九兩年的伊朗革命與進軍阿富汗。

一九七九年八月二十二日，蘇俄「大歌劇院舞蹈團」的芭蕾舞明星，亞歷山大·哥杜諾夫(Alexander Godunov)，在紐約巡迴表演，投奔自由；這件聳人聽聞的事件，不但使美蘇關係產生短暫危機，並

可讓我們深入觀察蘇俄媒體之運作。哥杜諾夫失蹤後，他的妻子留得蜜拉·夫拉索娃曾與他在林肯中心同台演出，立即被送上飛往莫斯科的飛機；美國當局爲這件事件，還封鎖閉飛機場，直到這位女芭蕾舞星私下告訴美政府官員，她是自願回家的，才解除封鎖。

在這事件裡，蘇俄出現大量的反美宣傳，控訴美國的虛偽、不仁舉止及慣用冷戰的強硬手法，使得蘇俄大眾無法知曉事情真相。貝爾格勒八月二十八日Politika的頭版刊載這項消息，以蘇俄抗議封鎖飛行爲標題，並附加三欄小標題：大劇院舞者亞歷山大·哥杜諾夫，夫拉索娃的丈夫，在美國請求庇護。直到飛機起飛，真理報才以長篇尖刻言語，爲這事件加上註腳，稱此爲挑釁的結束，並指出夫拉索娃不想像她丈夫一樣，因不明原因而失蹤。

蘇聯媒體處理敏感事件的手法，早爲易北河以東共產傳播的模式；十二天後東往東柏林週刊Front，以一整頁篇幅抨擊西德媒體對夫拉索娃事件的看法，避而不談哥杜諾夫的脫黨投誠。

貳 蘇俄新聞報導

前塔斯社的總經理及莫斯科大學新聞學院的院長，帕谷諾夫N. G. Palgunov 觀察蘇俄與東歐的新聞報導，二十五年來均無大變：

新聞不應只是事實或事件的報導，必須追求一個特定的目標：必須擔當蘇聯社會的基本任務，支持相關決定；蘇俄人民由社會主義邁向共產主義的大道上前進；因此在報導題材的選擇上，一篇

富有意義的報導，應放棄任何事實或事件都需納入版面的觀念；該做的是呈現幾經挑選的事實與事件。

這種論調雖不再流行了，但卻相當實用。根據真理報一篇富有權威性的文章（一九六八年九月十六日）較爲簡短的說法是：新聞不應該只是提供一張照片、一些描述記載，而應爲對事件、現象及新奇事物做有目的導向的記錄。

塔斯社與東歐通訊社消息發佈甚慢，只要是因爲無效率、組織不健全、及散佈速度緩慢，而非政治動機或檢查制度的作祟；如蘇俄太空船登陸新聞，直到到達三天後，消息才傳出。

蘇聯與東歐的媒體表現出來的特徵，拖延發佈的技倆根本不算什麼；對發生於海外或國內的重要事件，蘇聯的作法是完全漠視、或壓抑報導；這種作法正好抵觸列寧常說的，國家力量來自大眾意識，當大眾知曉事情動態，方能判斷並意識行動。

一九七六年第二十五屆共黨大會，討論政治教化、傳播政策及大眾媒體，中央委員會對於西方媒體對蘇俄的威脅，採取某些解決措施；由此可見克里姆林宮，憂慮資本主義、北京政府的侵略行爲、配合優良科技，將會污染美俄人民的心靈，對美國之音、BBC及自由電台的俄語廣播，擁有廣大的聽衆，愈來愈憂心。

傳統的處理災禍新聞的方法，若是無法完全封鎖新聞，便是對這天然災害或工業意外，做項事件的公開聲明，並常加上如此的話語，「賢明當局正開始展開調查工作」；若是公報上表示政府及黨機關報對受害家屬弔慰、並答應協助受傷者，這必然是有許多死傷；經由蘇俄政府、外國通訊記

者、及外交官等證實的災禍新聞，只是冰山的一角。

華盛頓郵報駐莫斯科特派記Robert Kaiser，曾問起真理新聞報新聞部主任，愛連娜·奇麗諾娃，爲什麼報紙對飛機墜落事件隻字不提；這位女士的回答是，讀者必須知道新的好消息。由於駕駛員技術的優良及地面人員的謹慎，使得飛機能安全降落，她說：若是與英雄主義、勇氣而戰勝危機有關，我們會報導。若是飛機不幸失事，她則表示：這些技術的因素並不是他們感興趣的。

對於國內的飛機、火車及汽車意外事件，採取嚴格的檢查制度，不准任意洩露。一九七二年末，由列寧格勒起飛的飛機在莫斯科外的沼澤地帶墜落，共一七六人死亡，其中三十九名外國人；由於有外國人牽涉此事件，真理報只發表一條四十二字的新聞。一九七三年六月，蘇俄的一架超音速噴射機在巴黎的展示會上，當著上千觀衆面前及攝影機爆炸；這件事乃成爲全球各大報的重要新聞，真理報只在第六版的下半部以二十七個字的新聞發稿發表出來。

像這種工業意外及不適當的安全措施引起的災害，被視爲不宜在媒體上發表爭論；也只有專業化的蘇聯記者，才承認安全上的謹慎顧慮是不適的，機械化是低層次的。

回到奇麗諾娃女士的英雄主義論調，所謂好新聞就是新聞，壞消息根本就不是新聞。有人推測，蘇聯有系統的壓抑不好的新聞，是防止中產階級的選擇標準污染大衆的不可獲缺的方法。

叁 其他共產國家

蘇聯、保加利亞、及羅馬尼亞仍舊盛行的新聞政策，在自由氣氛較濃厚的南斯拉夫，是種過往的鬼魂，一種笑話 Bogdan Pesic 曾編輯戰後南斯拉夫最有影響力的報紙 NIN，回憶他在 Politika 曾發表一則劫機新聞，一架南斯拉夫的飛機在前往義大利的途中，為三位武裝人員劫持，及事後的送回旅客與歸還飛機。在那時候，這篇新聞報導是煽情，並導致他被撤職；更吸引人的是，他日後與黨的領導同志的信件論戰，高唱反對限制性及以蘇聯為馬首的新聞過濾的論調。從他的一些發言中，可看出共產世界新聞處理的一大諷刺：我非常反對當事件的始末已為大眾知曉討論後，報紙仍不能報導事件的真實性；當大眾由倫敦BBC廣播得知各種消息時，新聞記者常處在困惑的情況，我們被各方詢問，是否知道事情的發展，或是為什麼報紙不刊載；於是當大眾得知有天災、意外發生時，也習慣於報紙的不報導。

另一明顯例證為土庫曼的首都 Ashkhabad 的一九四八年十月的大地震。根據最新版的大蘇聯百科全書記載，這次地震是歷史記載的大地震之一，摧毀了整個城市，當年的人口有二十萬；這災禍發生在清晨四點鐘，大部份的居民尚在睡覺。三十年後，地震的死亡人數仍舊是個謎；根據一位放逐的蘇俄生化學者 Zhores Medvedev 表示，蘇俄當局從未發佈一九五七年的烏拉工業核子意外事件死亡人數，遑論三十年前的災禍。

對於核子意外事件，匈牙利則有如下的爭論：布達佩斯的一份政治文化週刊 *Fiet es Irodalom* 在一九七九年六月二十九日的期刊首頁有三大欄的評論，附著引人爭議的大標題：我們需要核能廠嗎？作者認為全球性的抗議，以及核能安全的信心危機，已來到匈牙利，而不能忽視之。雖然反核態度

是種反動的現象，但更要強調的是公衆的利益與處理方式。當匈牙利在積極籌建核電廠的時候，而能出現這種論調的文章，真是不可思議。

肆 真理報的一天

真理報一九七九年十月一日的報紙內容爲何，下面以兩種表格顯示出來，並與國外大報比較之

與巴黎法國的報紙對比：

| 報 名 | 主 要 新 聞 |
|-----------|--|
| 巴黎國際先鋒論壇報 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 教宗約翰、保錄二世爲愛爾蘭祈求和平，傍晚飛往美國 2. 伊朗武裝部隊暴動 3. 美國墨西哥石油溢出賠償會談 4. 華盛頓波昂簽署金錢支助 5. 中共控訴蘇俄侵佔 6. 訪問蘇聯國務發言人 Georgi Arbatov 7. 中非共和國廢王 Bokassa 殺害學生 8. 卡特總統關切蘇聯在古巴的部隊 |

德國法蘭克福報

9. 赤道幾內亞獨裁者 Macias Nguema 被處死
10. 甘迺迪參議員將競選總統
1. 教宗約翰·保錄二世為愛爾蘭祈求和平，傍晚飛往美國
2. 卡特嘗試證實蘇俄部隊在古巴出現
3. 西德國防部長前往華盛頓
4. 教宗的活動報導（在愛爾蘭）
5. 希臘總理 Karamanlis 前往莫斯科
6. 美—墨會議

真理報十月一日的主要新聞：

| 類 | 別版面位置 | 新聞內容 |
|-------|-------|--|
| 頭版新聞頭 | 版 | 1. 社論：提升政治、經濟的水準、反抗無紀律、建設成功的共產社會 |
| | 右上角 | 2. 國家農場 Sovkhoz 的大豐收 |
| | 中間 | 3. 兩張照片：(1) Odessa 煉油廠的三位傑出工作人員 (2) 莫斯科球軸承飛機的工廠 |
| | | 4. 農業實驗的地質解說 |
| | | 5. Baikal 湖的新船 |
| | | 6. 訪問電力部長，談論有關 Rjazan 電廠的使用新方法 |

國外新聞

底

7. 維也納、奧地利共黨總裁發表的，蘇俄與其他社會主義國家的貿易合作，以對抗失業與穩定能源供應
8. 中非共和國狀況，法國降落傘派遣隊
9. 蘇聯慶賀中華人民共和國三十年建國
10. 希臘總理到達莫斯科
11. 一位代理總工程師與書記官談政治教化與列寧教條的應用
12. Volgograd 城市的生產與科學
13. 兩位年輕詩人談如何應付建立共產主義所面臨的挑戰
14. 管理評估
15. 與中共建立友好關係
16. 河內、東京、日內瓦的兄弟黨的外電
17. 一張蒙古女孩在工廠的照片，藉以持續看報的精力
18. 爲正義而戰，美國人種族主義與政治壓迫，紐華克與費城的示威與抗議遊行
19. 加拿大經濟惡化
20. 澳大利亞、美國資金佔優勢
21. 英國不許非洲人與亞洲人定居的舉動爲破壞人權

文化特寫

各國事務第十五頁

最後頁

25. 娛樂、電視、廣播、氣象與體育新聞

24. 政府將簽發阿富汗簽證

23. 高棉、聯合國戰線的第二次國會，正常化成功

22. 哈瓦那、東柏林、蘇非亞社會主義的施效成功

這天的真理報忽視教宗的新聞；另外有關維也納共黨總裁發表對抗失業的措施，更是荒謬因共黨在一九七九年的奧地利大選獲得不到百分之一的選票，而一九五九年後共黨在國會沒有議席，更諷刺的是奧地利已多年沒有失業率。

伍 電視台的一天

蘇聯的電視新聞多為傳達政治訊息；一九六九年到一九七五年間，電視機的成長率，由二千七百萬架增加到五千五百一十萬架，蘇聯政府乃有能力在這廣大的國家使數百萬的觀眾，接收到政治的麻醉。一覽電視台的主要新聞播映，即可知道電視是項政治的說服工具。作者以一九七九年四月十四日，復活節這星期的週六為例說明蘇俄的新聞：

1. 中央委員會，起草五月一日慶祝活動的六十八條標語。四月二十一日，列寧生日、全國農工免費工作一天。

2. Kirgisia 的紡織廠影片介紹、生產最快速及好的產品。

3. 列寧格勒：Brezhnev 布里茲涅夫預祝「社會主義新人」的科學研討會成功。

發言人摘錄列寧的勞工品質的話語。

有撫恤的礦工談計劃的實現與東德合作的石油提煉廠影片。

4. 來自世界各地的勞工報導：烏拉區的汽車增產 Azerbaijan 的蔬菜豐收，甘藍菜栽培新法。

5. 莫斯科：科學日的會議報導，工業、農業與共黨的學術對話。

6. Tiflis：列寧廣場的共黨青年聯盟會議。

7. 維也納：美蘇在索非亞舉行的衛星談判；保加利亞總統 Todor Zhivkov 接見工會，討論解除

軍備。

8. 河內：越南與中共交惡；對北京領導權的新指控。

9. 大馬士革：以埃和平締約的反對會議。

10. 貝魯特：巴勒斯垣人反對沙達特的投降作法。

11. 德黑蘭：總理 Bazarfan 預見伊朗重建成功。

12. 伊斯蘭馬巴德：紐約時報報導，美國公民從事反革命的叛謀行動，反對 Taraki 總理的阿富汗

政府。

13. 羅馬：競選影片，保守中產階級與獨佔者，將希望放在反共宣傳上。

14. 尼加拉瓜：游擊隊反擊索慕拉政府。

15. 坎培拉：烏干達首都平靜，新總理 Jule 宣誓就職；西方通訊社報導在該國部分地區，仍有支

持阿敏的力量。

16. 阿迪斯阿貝巴：伊索匹亞承認烏干達新政府。

17. 斯德哥爾摩：瑞典首都反失業的示威遊行，顯現資本主義社會的危機。

18. 德里：中印邊界不安。

19. 莫斯科：克里姆林宮會議廳首度演出「我的越南」芭蕾舞劇。

由以上的新聞，可看出蘇聯電視台的新聞選擇爲，強調蘇聯與同盟的正面報導，呈現西方世界的負面，如紐約的青年失業、羅馬的和平與解除武裝、北愛爾蘭及尼加拉瓜的戰爭與恐怖。

對於友好的第三世界國家的新聞蘇俄媒體的處理手法富有政治意義；例如對烏干達廢總統阿敏，新聞報導可稱得符合蘇俄模式，客觀、負責與明理的報導，對這獨裁者儘力維護，其失敗歸諸於在各國的形象不佳，隻字不提反對勢力的背景資料。

蘇聯入侵阿富汗，爲蘇俄宣傳的殘酷謊言的實證。莫斯科方面一直不承認阿富汗有任何蘇俄隊伍，直到一九七九年十二月二十七日阿明 (President Hafizullah Amin) 政變發生後三天，才承認之。多月以來，阿富汗境內發生的零星、殘酷戰鬥，八萬的蘇俄戰鬥部隊有數千名的死傷，克里姆林宮對這些軍事行動緘默不表意見。

當今天蘇聯集團媒體，譴責阿明統治爲恐怖與迫害的政權。但早在一九七九年秋天西德、法國與美國記者，報導喀布爾監獄殘酷手段時，蘇俄與東歐報紙皆是沈默不語，或是抱怨這是反對阿富汗愛國革命行動的惡意宣傳。此時黨與國家首領 Babrak Karmal 在政變後，在蘇俄支持下，由東歐

放逐回到阿富汗。蘇聯在Termez的轉運站，僞稱「喀布爾電台」，宣佈政變消息；然而真正的喀布爾電台仍繼續其節目。

陸 東德媒體

東德效法蘇聯的教化系統，以新德國報爲例，這份共黨的機關報，除了部分變化外，像足了德語版的真理報。一九七九年十月一日爲例，頭條新聞爲布里茲涅夫將於四日到東柏林做官方拜訪，慶祝德國民主共和國成立三十週年；真理報直到布里茲涅夫到達四天，才公佈消息。與真理報相對的，新德國報刊載教宗的愛爾蘭到紐約的旅行，加上兩則外電短訊，荷蘭的和平腳踏車賽隊抵達奧地利，南非轟炸安哥拉。

新德國報總體看來，像真理報一樣傳達著相同的世界觀與刻板印象，生活快樂的人民，充滿希望的民衆，經濟實力強厚。頭版新聞是布里茲涅夫的拜訪德國，與義大利共黨領袖 Enrico Berlinguer 參觀羅馬的展示會參觀東德成就，第二版則是牛乳、肉工廠開幕消息；第三版是黨領袖 Erich Honecker 出版的談商業工會的書。另外一則令人吃驚的新聞是刊載世界性騎車隊的「反軍備競賽要求和平」的運動，這項消息的刊出，與真理報作風大有不同。

全東德人民是所有共產世界國家，擁有最豐富的資訊來源的國家；每日新德國報發行八百萬份，38種日報，百分之八十的人收得到電視。根據可靠的觀衆調查研究顯示，只有百分之七到十看

東柏林電視台的晚間新聞；但卻有百分之二十二及四十的人看西德電視網的兩項主要新聞節目；當有恐怖份子暗殺名人或是德航的劫機事件時，有百分之八十七的東德人民收看西德電視新聞。

西方的電視廣播的確威脅著，華沙公約下的政權；雖然東德爲全球一百二十七國承認，然而年紀爲16\25的年輕人有百分之七十五認爲他們是德國人，而不以東德公民自居。透過電視與收音機滲入的西方影響，雖不至威脅到國內穩定性，但由於價值及文化選擇的改變擴大，影響年輕人及文化精英的生活方式，的確製造了社會緊張。

東德媒體製作人員，由於政治節目是無聊的，爲了吸引觀眾，乃竭力模仿西方的「小題大作」，製作些刺激片、輕鬆歌舞片、或購買早期在西德放映過的影片。雖然這些影片，東德電視台已命西方攝影師加入西德資本主義的黑暗面，如極端右派份子、失業、無業遊民，然正常人還是可容易辨認這種宣傳的誇大性。

柒 結 語

共產主義的宣傳方法，所要傳達的政治訊息，乃是如此的世界觀：資本主義的西方社會，充滿經濟與社會危機，失業率高漲、通貨膨脹無法控制，反對、示威、罷工的浪潮高升、犯罪腐敗瀰漫，終會無情地壓抑共產主義及進步愛好和平的力量。

北約國家，因自身、國內的衝突、群眾壓力及階級利益的衝突，已是四分五裂；另一方面，他

們忽視布里茲涅夫及蘇聯代表與共產社會，提出之和平建議；並在中共的好武叫囂下，頑固堅持武器競賽。當布里茲涅夫及蘇俄高級官員拜訪西德、法國、美國，或西方總理（統）到達莫斯科及共產國家訪問時，共產媒體馬上改變臉色，強調經濟合作的相互利益；暗示著蘇聯的訂單，提供給西方社會大批工作機會。

在與資本主義的弊端及帝國主義的對照下，蘇聯領導的社會主義世界，信心十足地穩定中求進步，國家政策與人民利益獲得協調；關切世界的和平，與全球的福祉。石油危機、天然災害、平常犯罪只是邁向完美社會主義的路途的小煩惱。各國建設共產社會時，會產生各種不同的狀況，但在列寧馬克思主義的領導下，堅持政策陣線，小心使用社會主義的法律，終會邁向富裕快樂的共產主義社會。